

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EKSG, EG, EURATOM) nr 542/97

av den 13 mars 1997

om tillämpliga korrigeringskoefficienter från och med den 1 juli 1996 för lön till Europeiska gemenskapens tjänstemän stationerade i tredje land

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av ett gemensamt råd och en gemensam kommission för Europeiska gemenskaperna,

med beaktande av tjänsteföreskrifterna för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkoren för övriga anställda vid gemenskaperna, fastställda genom förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (Euratom, EKSG, EG) nr 2485/96⁽²⁾, särskilt artikel 13 första stycket i bilaga X,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

Det är lämpligt att beakta levnadskostnadernas utveckling i länder utanför gemenskapen och att följaktligen, med verkan från den 1 juli 1996, anpassa korrigeringskoefficienterna för lön som betalas ut i respektive anställningslands valuta till tjänstemän stationerade i tredje land.

Enligt bestämmelserna i bilaga X i tjänsteföreskrifterna skall rådet fastställa korrigeringskoefficienterna var sjätte månad. Det är nu därför dags att fastställa nya koefficienter för följande sexmånadersperioder.

De korrigeringskoefficienter som gäller för tiden från den 1 juli 1996 och som utgjort grund för betalning enligt en tidigare förordning skall kunna medföra retroaktiva justeringar av lönerna (uppåt eller nedåt).

Det är lämpligt att föreskriva retroaktiv ersättning i fall då korrigeringskoefficienterna leder till höjningar.

Det är lämpligt att föreskriva återbetalning av vad som uppburits för mycket i fall då korrigeringskoefficienterna leder till sänkningar för tiden mellan den 1 juli 1996 och

dagen för rådets beslut om korrigeringskoefficienter från den 1 juli 1996.

För att uppnå överensstämmelse i förhållande till de korrigeringskoefficienter som tillämpas inom gemenskapen för löner och pensioner till tjänstemän och andra anställda hos Europeiska gemenskaperna är det lämpligt att vidta åtgärder så att eventuell återbetalning inte i något fall kan gälla för mer än en period om sex månader bakåt i tiden räknad från beslutet om fastställande av koefficienterna och effekterna skall skulla spridas ut över högst tolv månader, räknat från dagen för detta beslut.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Från och med den 1 juli 1996 fastställs korrigeringskoefficienterna för lön som utbetalas i anställningslandets valuta till de värden som anges i bilagan.

Växelkurserna för beräkningen av dessa löner skall vara de som gällde vid genomförandet av Europeiska gemenskapernas allmänna budget månaden före det datum som avses i första stycket.

Artikel 2

I enlighet med artikel 13 första stycket i bilaga X till tjänsteföreskrifterna skall rådet fastställa korrigeringskoefficienterna var sjätte månad. Rådet fastställer därför nya korrigeringskoefficienter med verkan från och med den 1 januari 1997.

Om korrigeringskoefficienterna leder till höjningar av lönerna skall institutionerna göra retroaktiva utbetalningar.

⁽¹⁾ EGT nr L 56, 4.3.1968, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 338, 28.12.1996, s. 1.

För tiden mellan den 1 juli 1996 och dagen för rådets beslut om de korrigeringskoefficienter som skall tillämpas från och med den 1 juli 1996 skall institutionerna retroaktivt justera lönerna nedåt om de nya koefficienterna ger anledning därtill.

De retroaktiva justeringar som innebär återbetalning av vad som uppburits för mycket skall emellertid inte i något fall gälla mer än en period om sex månader bakåt i tiden

räknad från beslutet om fastställande av koefficienterna, och återbetalningen skall kunna spridas ut över högst tolv månader, räknat från dagen för nämnda beslut.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 mars 1997.

På rådets vägnar

J. VAN AARTSEN

Ordförande

BILAGA

Tjänstgöringsland	Ekonomiska pariteter juli 1996	Växelkurser juni 1996 (**)	Korrigeringskoefficienter juli 1996 (***)
Albanien	2,2556249	3,6664956	61,52
Algeriet (*)	0	1,7800246	0,00
Angola	2468615,215	1011910,183	243,96
Antigua och Barbuda	0,081068	0,0859623	94,31
Argentina	0,0299492	0,0318279	94,10
Australien	0,0333145	0,0399664	83,36
Bangladesh	0,7777071	1,329363	58,50
Barbados	0,0544729	0,063674	85,55
Belize	0,0456028	0,063674	71,62
Benin	11,1971251	16,4725649	67,97
Bolivia (*)	0	0	0,00
Bosnie och Herzegovina (*)	0	0	0,00
Botswana	0,0647352	0,1056	61,30
Brasilien	0,0244446	0,0309521	79,98
Bulgarien	1,5568537	4,0390985	38,54
Burkina Faso	13,0420989	16,4725649	79,17
Burundi	7,4564554	8,9198109	83,59
Kanada	0,0296948	0,0437082	67,94
Centralafrikanska republiken	18,3698684	16,4725649	111,52
Chile	11,0214007	13,0191381	84,66
Colombia	23,1500329	34,0309682	68,03
Comorerna	11,0233646	12,3543728	89,23
Costa Rica	4,2914188	6,5397947	65,62
Cypern	0,0123438	0,0150657	81,93
Djibouti	6,6312349	5,6580287	117,20
Dominikanska republiken	0,3064145	0,4097521	74,78
Egypten	0,0632051	0,1058896	59,69
Ekvatorialguinea	13,2482031	16,4725649	80,43
Elfenbenskusten	15,259141	16,4725649	92,63
Eritrea (*)	0	0	0,00
Estland (*)	0	0	0,00
Etiopien	0,0725413	0,2012113	36,05
F.d. Jugoslavien (*)	0	0,1605575	0,00
Fiji	0,0316962	0,0436567	72,60
Filippinerna	0,4918452	0,817929	60,13
Förenta staterna (New York)	0,0297365	0,031837	93,40
Förenta staterna (Washington)	0,0259319	0,031837	81,45
Gabon	20,1557622	16,4725649	122,36
Gambia	0,2471755	0,3068708	80,55
Georgien	0,0261629	0,031837	82,18
Ghana	18,8697439	51,4588586	36,67
Grenada	0,0793511	0,0859623	92,31
Guinea	32,1593765	31,8684471	100,91
Guinea-Bissau	457,1247205	736,1059993	62,10
Guyana	2,6616635	4,4734723	59,50
Haiti (*)	0	0,5093984	0,00
Hongkong	0,2497118	0,24833	100,56
Indien	0,4445627	1,0951103	40,60
Indonesien	59,0410903	73,713696	80,10
Israel	0,1092398	0,103598	105,45
Jamaica	0,6155779	1,2351779	49,84
Japan	5,3131863	3,3998572	156,28
Jordanien	0,0141788	0,0222084	63,84
Kamerun	15,1617187	16,4725649	92,04
Kap Verde	1,9902843	2,6755137	74,39
Kazakstan	0,0342607	0,031837	107,61

Tjänstgöringsland	Ekonomiska pariteter juli 1996	Växelkurser juni 1996 (**)	Korrigerings- koefficienter juli 1996 (***)
Kenya	1,1767997	1,8240187	64,52
Kina	0,2073044	0,2651535	78,18
Kongo	15,8847088	16,4725649	96,43
Lesotho	0,0703153	0,1392874	50,48
Lettland (*)	0	0	0,00
Libanon	47,0506759	49,3193924	95,40
Liberia (*)	0	0,031837	0,00
Litauen (*)	0	0	0,00
Madagaskar	68,2662146	125,2348153	54,51
Malawi	0,1880859	0,4882336	38,52
Mali	13,9842377	16,4725649	84,89
Malta	0,009066	0,0116159	78,05
Marocko	0,1961727	0,2803241	69,98
Mauretanien	3,3068724	4,3023706	76,86
Mauritius	0,4316361	0,6136099	70,34
Mexiko	0,1181044	0,2363899	49,96
Moçambique	194,4173606	351,4938489	55,31
Namibia	0,0874029	0,1392874	62,75
Nederländska Antillerna	0,0450799	0,0566701	79,55
Niger	13,0819304	16,4725649	79,42
Nigeria	1,0355024	2,6266022	39,42
Norge	0,2576376	0,2080862	123,81
Nya Kaledonien	3,6821563	2,9949984	122,94
Pakistan	0,6604226	1,1055954	59,73
Papua Nya Guinea	0,0380214	0,0406058	93,64
Peru	0,0627747	0,0767578	81,78
Polen	716,1510829	849,5454932	84,30
Tjeckien	0,5561112	0,8873902	62,67
Rumänien	39,1804024	93,949643	41,70
Rwanda (*)	0	9,6237128	0,00
Ryssland	0,0386537	0,031837	121,41
Salomonöarna	0,0986771	0,1049043	94,06
Schweiz	0,0489475	0,0399074	122,65
Senegal	12,2688129	16,4725649	74,48
Sierra Leone	22,4305825	27,2643001	82,27
Slovakien	0,5873548	0,986096	59,56
Slovenien	3,6983593	4,4347865	83,39
Somalia (*)	0	83,4097923	0,00
Sri Lanka (*)	0	0	0,00
Sudan	1,0457249	3,7854412	27,62
Surinam	7,0786481	12,7985256	55,31
Swaziland	0,0610639	0,1392874	43,84
Sydafrika (Kapstaden)	0,0892687	0,1392874	64,09
Sydafrika (Pretoria)	0,0848823	0,1392874	60,94
Sydkorea	23,5938015	24,7917493	95,17
Syrien	0,9122293	1,3371487	68,22
São Tomé och Príncipe (*)	0	0	0,00
Tanzania	8,3323384	18,5154326	45,00

Tjänstgöringsland	Ekonomiska pariteter juli 1996	Växelkurser juni 1996 (**)	Korrigerings- koefficienter juli 1996 (***)
Tchad	12,9296478	16,4725649	78,49
Thailand	0,5818168	0,7861635	74,01
Togo	13,1436828	16,4725649	79,79
Tongo	0,0335283	0,0395695	84,73
Trinidad och Tobago	0,1006786	0,1885547	53,39
Tunisien	0,0191265	0,0305614	62,58
Turkiet	1600,309282	2492,273951	64,21
Uganda	21,0489094	31,7803343	66,23
Ukraina	0,0343746	0,031837	107,97
Ungern	3,5476908	4,8503662	73,14
Uruguay	0,2185239	0,2476903	88,22
Vanuatu	3,4230266	3,5308241	96,95
Venezuela	6,573016	14,9195834	44,06
Vietnam	125,6336345	348,9305279	36,01
Västbanken — Gazaremsan (*)	0	0	0,00
Västsamoa	0,0582731	0,0764584	76,22
Zaire (*)	0	1089,324619	0,00
Zambia	22,644138	39,1711387	57,81
Zimbabwe	0,1460063	0,3101833	47,07

(*) Inte tillgänglig.

(**) BEF 1 = nationell valuta

Georgien, Kazakstan, Ryssland, Ukraina = USD.

(***) Bryssel = 100.